

PHILIPS

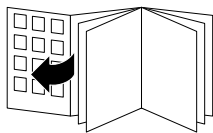
beauty

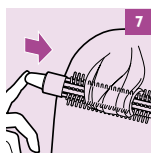
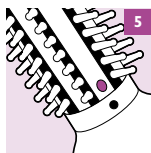
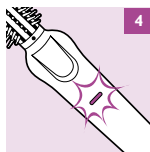
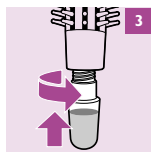
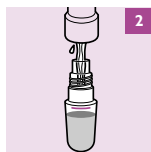
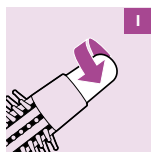


Satin curl aqua

HP4640

/01





ENGLISH 6

BAHASA MELAYU 10

BAHASA INDONESIA 14

TIẾNG VIỆT 18

ภาษาไทย 22

简体中文 25

繁體中文 28

한국어 31

Introduction

This new Philips Satin curl aqua has been specially designed to give beautiful styling results in a quick and easy way. Its steam function allows you to make healthy and shiny curls or waves at any time.

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. If you use it in a bathroom, unplug the appliance after use, since the proximity of water presents a risk.
- ▶ For additional protection we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Only use the appliance on dry or damp hair.
- ▶ The barrel of the brush becomes hot during use. Prevent contact with the skin.
- ▶ If the appliance falls into water, unplug it immediately and never use it again.
- ▶ Wait until the appliance has cooled down before storing it.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.

Preparing for use

- 1** Unscrew the Cool Tip water reservoir from the brush (fig. 1).
- 2** Fill the reservoir with water to the maximum level indication under a gently running tap (fig. 2).
- 3** Hold the appliance vertically with the brush end pointing downwards, and screw the reservoir back onto the brush (fig. 3).
- 4** Unscrew the reservoir a quarter turn and tighten it again to ensure proper fastening and to prevent leakage.

Using the appliance

- ▶ *Before styling, comb or brush your hair so that it is completely untangled and smooth.*
- ▶ *We advise you to perform a curl test to determine how long the brush should be held in your hair to achieve a good result. Start with 8 to 10 seconds. You may have to hold the brush in your hair longer for tighter curls. Less tight curls will require less than 8 seconds.*

- 1** Insert the mains plug into the wall socket (fig. 4).

The pilot light goes on and the appliance starts heating up.

- ▶ The appliance is ready for use after approx. 15 minutes.

- 2** Start styling when the ready dot on the attachment changes colour (fig. 5).

- 3** Take a lock of hair and wind it round the brush. Make sure the end of the lock is wound in the required direction (fig. 6).

Do not wind too much hair round the barrel at a time.

The thinner the lock of hair, the tighter the curl will be.

Do not wind a lock of hair more than twice round the brush.

Make sure the lock of hair is in contact with the barrel of the brush.

- 4** Activate the steam function by pushing the Cool Tip water reservoir into the barrel. Keep it pressed in for up to 3 seconds before releasing it (fig. 7).

One push will suffice to set one curl or wave.

5 Hold the brush in place as long as required (normally 8 to 10 seconds) (fig. 8).

6 To remove the brush from your hair, push the button and slide the brush out of your hair (fig. 9).

Make sure you keep the brush away from the underlying hair when you remove it.

7 Let the curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair to finish your style (fig. 10).

Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Never rinse the appliance with water.

1 Clean the appliance with a small brush or a dry cloth.

2 To prevent the build-up of scale, put 3-4 drops of vinegar in the Cool Tip water reservoir, top it up with water and plug in the appliance. After a few minutes, i.e. when the ready dot has turned black, activate the steam function for 3 seconds. Activate the steam function 10 more times, then unplug the appliance and rinse the Cool Tip water reservoir with fresh water.

Storage

Always unplug the appliance before storing it.

- Unscrew the Cool Tip water reservoir and pour out the remaining water (fig. 11).
- Put the appliance in a safe place and let it cool down before storing it.
- Do not wind the mains cord round the appliance.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Pendahuluan

Akuai ikal Philips Satin baru ini telah direka bentuk khusus untuk menghasilkan gaya yang menawan dengan pantas dan mudah. Fungsi wapnya membolehkan anda membuat ikal atau keriting yang sihat dan bersinar pada bila-bila masa.

Penting

Baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum menggunakan perkakas dan simpankannya sebagai rujukan masa depan.

- ▶ Periksa sama ada voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan sebelum anda menyambungkan perkakas.
- ▶ Periksa keadaan kord sesalur dengan kerap. Jangan gunakan perkakas jika plag, kord atau perkakas itu sendiri rosak.
- ▶ Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, atau pusat servis yang disahkan oleh Philips, atau orang dengan kelayakan seumpamanya, untuk mengelakkan bahaya.
- ▶ Jauhkan peralatan ini dari air! Jangan gunakan produk ini berhampiran atau di atas air yang bertakung dalam tab mandi, besin air, sinki dsb. Jika anda menggunakannya di dalam bilik air, cabut peralatan selepas digunakan, kerana adanya air berdekatan mendatangkan risiko.
- ▶ Sebagai perlindungan tambahan lebih baik untuk melindungi litar elektrik yang membekalkan bilik mandi dengan suis penutup litar elektrik yang menghentikan arus lebih dari 30 mA. Menanyai nasihat pemasang.
- ▶ Jauhkan perkakas daripada capaian kanak-kanak.
- ▶ Gunakan perkakas hanya pada rambut yang kering atau lembap.
- ▶ Laras berus menjadi panas semasa digunakan. Elakkan terkena pada kulit.
- ▶ Jika peralatan terjatuh ke dalam air, cabutnya serta-merta dan jangan sekali-kali digunakan lagi.
- ▶ Tunggu sehingga perkakas sejuk sebelum menyimpannya.
- ▶ Cabutkan plag perkakas setiap kali selepas menggunakannya.
- ▶ Jangan lilitkan kord sesalur di sekeliling perkakas.

Bersedia untuk menggunakannya

- 1** Memutar buka takungan air Hujung Dingin dari berus (rajah 1).
- 2** Mengisi takungan dengan air sampai tanda paras maksimum di bawah paip yang terbuka sedikit (rajah 2).
- 3** Pegang peralatan secara menegak dengan hujung berus menghala ke bawah, dan pasangkan skru pada takungan ke berus itu (rajah 3).
- 4** Membuka takungan setakat suku putaran, terus menyetatkannya lagi supaya tertutup baik dan kebocoran terhalang.

Menggunakan perkakas

- ▶ *Sebelum mendandan, sikat atau beru rambut anda agar ia licin dan tidak kusut.*
- ▶ *Kami menasihatkan anda menguji kerinting untuk mengenalpasti berapa lama berus perlu dipegang dalam rambut anda untuk mendapatkan hasil yang baik. Mulakan dengan 8 hingga 10 saat. Anda mungkin perlu memegang berus dalam rambut anda lebih lama untuk kerinting yang lebih ketat. Keringing yang kurang ketat memerlukan kurang dari 8 saat.*

1 Pasangkan palam di soket dinding (rajah 4).

Lampu pandu menyala dan peralatan mula menjadi panas.

2 Alat dapat digunakan setelah kira-kira 15 minit.

2 Mula mendandan apabila titik sedia pada alat sambung berubah warna (rajah 5).

3 Ambil satu gumpalan rambut dan lilitkannya pada berus. Pastikan hujung rambut dililit mengikut arah yang diperlukan (rajah 6).

Jangan lilitkan terlalu banyak rambut di sekeliling laras pada satu masa.

Makin halus gelung rambut, makin halus keritingnya.

Jangan lilitkan rambut lebih daripada dua kali di sekeliling berus.

Pastikan yang gumpalan rambut itu bersentuhan dengan laras berus.

- 4** Aktifkan fungsi stim dengan menolak takungan air Cool Tip ke dalam laras. Biarkan ia tertekan sehingga 3 saat sebelum melepaskannya (rajah 7).

Menekan satu kali cukup untuk mengeset satu keriting atau ketak.

- 5** Kekalkan memegang berus untuk masa yang diperlukan (biasanya 8 hingga 10 saat) (rajah 8).

- 6** Untuk mengeluarkan berus dari rambut, menekan butang dan meluncurkan berus keluar dari rambut Anda (rajah 9).

Pastikan anda letakkan berus jauh daripada rambut dibawahnya apabila anda mengeluarkannya.

- 7** Biarkan keriting menyejuk sebelum menyikat, memberus atau menggunakan jari anda untuk menyempurnakan dandanannya (rajah 10).

Membersihkan

Cabutkan plag perkakas setiap kali sebelum membersihkannya.

Jangan sekali-kali bilaskan perkakas dengan air.

- 1** Bersihkan peralatan dengan berus kecil atau kain kering.
- 2** Untuk mengelakkan penumpukan kerak, letakkan 3-4 titis cuka ke dalam takungan air Cool Tip, tuangkan air di atasnya dan pasang plag peralatan. Selepas beberapa minit, yakni, apabila titik sedia telah menyala hitam, aktifkan fungsi wap selama 3 saat. Aktifkan fungsi wap sebanyak 10 kali lagi, kemudian cabut plag peralatan dan bilas takungan air Cool Tip dengan air segar.

Penyimpanan

Cabutkan plag perkakas setiap kali sebelum menyimpannya.

- D** Memutar buka takungan air Hujung Dingin dan mencurahkan air yang masih ada (rajah 11).
- D** Letakkan peralatan di tempat yang selamat dan biarkan ia sejuk sebelum disimpan.
- D** Jangan lilitkan kord sesalur di sekeliling perkakas.

Jaminan & servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Peralatan Domestik Philips dan Penjagaan Peribadi BV.

Pendahuluan

Philips Satin curl aqua yang baru ini dirancang khusus untuk menghasilkan rambut indah secara cepat dan mudah. Fungsi uapnya memungkinkan Anda setiap saat bisa menghasilkan rambut ikal atau berombak yang sehat dan berkilau.

Penting

Bacalah petunjuk ini secara seksama sebelum menggunakan perangkat dan simpan untuk rujukan di kemudian hari.

- ▶ Periksa apakah tegangan listrik yang ditunjukkan pada perangkat sesuai dengan tegangan listrik setempat sebelum Anda menghubungkan perangkat ini.
- ▶ Periksa kondisi kabel listrik secara teratur. Jangan gunakan perangkat ini bila steker, kabel atau perangkat ini sendiri rusak.
- ▶ Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, authorized servis Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- ▶ Jaga agar alat tidak terkena air! Jangan menggunakan alat ini di dekat atau di atas bak mandi, wastafel, bak cuci dsb. Bila Anda menggunakannya di kamar mandi, cabut sambungan ke listrik setelah selesai menggunakan alat, karena di dekat air bisa membahayakan.
- ▶ Untuk perlindungan tambahan kami sarankan Anda memasang piranti arus sisa (RCD) dengan jumlah arus sisa operasi tidak melebihi 30mA pada sirkuit listrik yang disalurkan ke kamar mandi. Untuk lebih jelasnya tanya pihak yang memasangnya.
- ▶ Jauhkan alat dari jangkauan anak-anak.
- ▶ Gunakan perangkat hanya pada rambut yang kering atau sedikit basah.
- ▶ Ketika digunakan, laras sikat menjadi panas. Hati-hati jangan sampai bersentuhan dengan kulit.
- ▶ Bila alat terjatuh kedalam air, segera cabut kabelnya dan jangan pernah digunakan lagi.
- ▶ Tunggulah sampai perangkat sudah dingin sebelum menyimpannya.
- ▶ Selalu cabut stekernya setelah selesai menggunakan alat.
- ▶ Jangan melilitkan kabel pada perangkat.

Persiapan untuk penggunaan.

- 1** Lepaskan penampung air Cool Tip dari sikat (gbr. 1).
- 2** Dibawah keran yang airnya mengalir perlahan, isi penampung dengan air hingga mencapai indikator tingkat maksimal (gbr. 2).
- 3** Tegakkan alat dengan ujung sikatnya menghadap kebawah, kemudian pasang kembali penampung air ke sikat (gbr. 3).
- 4** Longgarkan penampung seperempat putaran lalu kencangkan kembali untuk memastikan sudah terpasang kencang agar tidak bocor.

Menggunakan perangkat

- ▶ *Sebelum menata rambut, sisirlah atau sikat rambut Anda sehingga helaian rambut tidak menyatu dan menjadi halus.*
- ▶ *Kami sarankan Anda untuk melakukan tes ikal untuk menentukan berapa lama harus menahan sikat pada rambut agar hasilnya bagus. Mulailah dengan 8 hingga 10 detik. Untuk ikal keriting, Anda mungkin harus menahan sikat lebih lama pada rambut. Ikal yang tidak terlalu keriting memerlukan waktu kurang dari 8 detik.*

- 1** Pasang steker listrik ke soket (gbr. 4).

Lampu indikator menyala dan alat mulai memanaskan.

- 2** Alat sudah siap digunakan setelah kurang lebih 15 menit.
- 2** Setelah bintang siap pada alat berubah warna, Anda dapat mulai menata rambut (gbr. 5).
- 3** Ambil seikat rambut dan lilitkan pada sikat. Pastikan ujung ikatan rambut dililit ke arah yang diinginkan (gbr. 6).

Jangan melilitkan rambut terlalu banyak pada laras setiap kali.

Makin tipis gumpalan rambut, makin kecil ikalnya.

Jangan melilitkan ikatan rambut lebih dari dua putaran pada sikat.

Pastikan ikatan rambut bersinggungan dengan laras sikat.

- 4 Nyalakan fungsi uap dengan menekan penampung air Cool Tip kedalam laras. Tekan terus sampai 3 detik lalu lepaskan (gbr. 7). Sekali tekan saja cukup membuat rabut ikal atau berombak.
 - 5 Tahan sikat di tempatnya selama yang diperlukan (biasanya 8 hingga 10 detik) (gbr. 8).
 - 6 Untuk melepas sikat dari rambut, tekan tombolnya lalu tarik sikat keluar dari rambut (gbr. 9).
- Pastikan ketika Anda menarik keluar sikat jangan sampai terkena rambut dibawahnya.
- 7 Biarkan ikalnya mengering sebelum disisir, sikat atau sisir rambut dengan jari untuk menyelesaikan penataan rambut Anda (gbr. 10).

Membersihkan

Selalu cabut steker listrik sebelum membersihkan perangkat.

Jangan sekali-kali membilas perangkat dengan air.

- 1 Bersihkan alat dengan sikat kecil atau kain kering.
- 2 Agar tidak berkarat, gunakan 3-4 tetes cuka pada penampung air Cool Tip, isi penuh dengan air lalu pasang lagi alat. Setelah beberapa menit, yaitu sesudah bintik siap warnanya berubah hitam, nyalakan fungsi uap selama 3 detik. Nyalakan fungsi uap lebih dari 10 kali, lalu cabut kabel alat dan bersihkan penampung air Cool Tip dengan air bersih.

Menyimpan

Selalu cabut perangkat sebelum menyimpannya.

- Buka sekrup penampung air Cool Tip di tempat yang aman lalu keluarkan air yang tersisa (gbr. 11).
- Taruh alat di tempat yang aman lalu biarkan sampai dingin sebelum menyimpannya.
- Jangan melilitkan kabel pada perangkat.

Jaminan & Servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silahkan kunjungi situs Web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (lihat nomor teleponnya dalam kartu garansi) Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, datanglah ke dealer Philips di tempat Anda atau hubungi Bagian Servis dari Peralatan Rumah Tangga dan Perawatan Pribadi Philips.

Giới thiệu

Máy tạo kiểu tóc Philips Satin curl aqua mới này được thiết kế đặc biệt để cho bạn những kiểu tóc đẹp một cách nhanh chóng và dễ dàng. Chức năng hơi nước của máy cho phép bạn tạo những kiểu tóc lọn hoặc gọn sóng bóng mượt và chắc khỏe vào bất cứ lúc nào.

Lưu ý

Xin đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng máy và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

- ▶ Trước khi cắm máy vào nguồn điện, kiểm tra xem điện thế ghi trên máy có tương ứng với điện thế nguồn ở nơi sử dụng không.
- ▶ Thường xuyên kiểm tra tình trạng dây điện nguồn. Không sử dụng máy nếu phích cắm, dây điện hay ngay cả máy bị hư hỏng.
- ▶ Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành Philips hoặc các trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những người có trình độ chuyên môn tương tự để tránh gây nguy hiểm.
- ▶ Để máy này tránh xa nước! Không nên sử dụng sản phẩm này ở gần hoặc bên trên những nơi có chứa nước như bồn tắm, lavabo, chậu rửa... Nếu bạn sử dụng máy trong phòng tắm, rút phích cắm điện ra sau khi sử dụng vì tình trạng đặt gần nước có thể gây nguy hiểm.
- ▶ Để an toàn hơn, chúng tôi khuyến bạn nên lắp đặt thiết bị RCD (thiết bị hấp thu dòng điện dư) với dòng điện dư hoạt động định mức không vượt quá 30 mA trong mạch điện cung cấp cho phòng tắm. Nên tham khảo ý kiến của thợ lắp đặt.
- ▶ Để máy xa tầm tay trẻ em.
- ▶ Chỉ sử dụng máy này khi tóc khô hay ẩm.
- ▶ Phần thân của bàn chải tóc trở nên rất nóng trong lúc sử dụng. Tránh để tiếp xúc với da.
- ▶ Nếu máy bị rơi xuống nước, rút phích cắm điện của máy ra ngay lập tức và đừng bao giờ sử dụng máy lại.
- ▶ Nên đợi cho đến khi máy nguội hẳn rồi mới cất.
- ▶ Luôn rút phích cắm của máy khỏi ổ cắm điện ngay khi sử dụng xong.
- ▶ Không được quấn dây điện quanh máy.

Cách chuẩn bị sử dụng máy

- 1** Xoay tháo ngăn chứa nước ra khỏi bàn chải (hình 1).
- 2** Cho nước vào ngăn chứa dưới một vòi nước chảy nhẹ đầy đến dấu chỉ mức nước tối đa (hình 2).
- 3** Cầm máy theo chiều thẳng đứng với đầu bàn chải hướng xuống dưới, và xoay ngăn chứa nước gắn trở lại vào bàn chải (hình 3).
- 4** Xoay ngăn chứa nước mở ra một phần tư vòng và xoay vào trở lại để đảm bảo gắn được chặt và để ngăn ngừa rò rỉ.

Cách sử dụng máy

- ▶ Trước khi tạo kiểu tóc, dùng lược chải tóc bạn cho hoàn toàn hết rối và suôn đều.
- ▶ Chúng tôi khuyên bạn nên thử uốn cong để xác định khoảng thời gian dùng lược ông cuốn tóc trong bao lâu để đạt được kết quả tốt. Nên bắt đầu từ 8 đến 10 giây. Bạn có thể phải dùng lược cuốn tóc lâu hơn để tạo các lọn nhỏ. Những lọn tóc lớn hơn sẽ cần thời gian không quá 8 giây.

1 Cắm phích cắm điện vào ổ điện (hình 4).

Đèn chỉ báo bật sáng và máy bắt đầu nóng lên.

2 Máy sẽ sẵn sàng để sử dụng sau khoảng 15 phút.

2 Bắt đầu tạo kiểu tóc khi đèn báo sẵn sàng trên bộ phận tạo kiểu tóc đổi màu (hình 5).

3 Cầm một lọn tóc và quấn quanh lược. Đảm bảo đuôi của lọn tóc được uốn theo hướng như ý (hình 6).

Không nên quấn quá nhiều tóc quanh mặt lược một lần.

Lọn tóc càng ít thì sẽ dễ quấn chặt hơn.

Không nên quấn một lọn tóc quanh lược quá hai lần.

Đảm bảo lọn tóc tiếp xúc được với mặt lược.

4 Kích hoạt chức năng hơi nước bằng cách ấn ngón chứa nước vào trong bàn chải. Ấn giữ nó trong 3 giây trước khi thả ra (hình 7).

Một lần ấn sẽ đủ nước cho một lọn tóc.

5 Giữ lược tại chỗ theo thời gian yêu cầu (thường từ 8 đến 10 giây) (hình 8).

6 Để gỡ bàn chải ra khỏi tóc, ấn nút và trượt bàn chải ra khỏi tóc (hình 9).

Đảm bảo rằng bạn giữ cho bàn chải có một khoảng cách với phần tóc bên dưới khi gỡ bàn chải ra.

7 Nên để các lọn tóc quấn nguội trước khi chải tóc hoặc vuốt tóc bằng tay để hoàn thành kiểu tóc (hình 10).

Cách vệ sinh máy

Luôn rút điện khỏi máy trước khi làm vệ sinh.

Không rửa máy bằng nước.

1 Lau chùi máy bằng bàn chải nhỏ hoặc vải khô.

2 Để tránh việc hình thành cặn bám, cho 3-4 giọt giấm vào ngăn chứa nước, đổ đầy nước và nối máy với nguồn điện. Sau vài phút, tức là khi đèn báo sẵn sàng đã tắt, kích hoạt chức năng hơi nước trong 3 giây. Kích hoạt chức năng hơi nước thêm 10 lần, rồi rút phích cắm điện của máy ra và rửa ngăn chứa nước bằng nước sạch.

Cách bảo quản

Luôn rút điện khỏi máy trước khi cất giữ.

- Xoay tháo ngăn chứa nước ra và đổ bỏ phần nước còn lại (hình 11).
- Đặt máy ở một nơi an toàn và để cho máy nguội đi trước khi đem bảo quản.
- Không được quấn dây điện quanh máy.

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trực trực, vui lòng vào trang Web của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trên tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào tại nước bạn, xin liên hệ đại lý Philips ở địa phương bạn hoặc Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

คำนำ

ไ้ใคร้จัดแต่งทรงผม Philips Satin ใหม่ ดีไซน์พิเศษด้วยการใช้น้ำช่วยในการจัดแต่งลอนผม ทำให้เส้นผมเป็นลอนได้อย่างรวดเร็วและง่ายดาย พร้อมฟังก์ชันในน้ำที่ช่วยทำให้เส้นผมมีสุขภาพดีและลอนผมเป็นประกายเงางามยิ่งขึ้น

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มือแนะนำการใช้งานนี้ให้ละเอียดก่อนใช้อุปกรณ์และควรเก็บคู่มือนี้ไว้ใช้อ้างอิงในภายหลัง

- ▶ ตรวจสอบจำนวนแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนตัวเครื่อง ซึ่งควรตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลัก
- ▶ ตรวจสอบสายไฟอย่างสม่ำเสมอ ห้ามใช้อุปกรณ์หากปลั๊กไฟหรือตัวเครื่องชำรุด
- ▶ ในกรณีที่สายไฟหลักเกิดชำรุดเสียหาย ให้ดำเนินการเปลี่ยนสายไฟหลักดังกล่าวที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์ที่ได้รับการแต่งตั้ง หรือบุคคลที่ได้รับการแต่งตั้งโดยบริษัท เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- ▶ ควรเก็บใคร้จัดแต่งทรงผมนี้ให้ห่างจากน้ำ ห้ามใช้ใคร้จัดแต่งทรงใกล้หรือเหนือน้ำในห้องน้ำ ในอ่างอาบน้ำ หรืออ่างชั่งค้ เมื่อใช้ในห้องน้ำควรถอดปลั๊กไฟออกหลังจากใช้งานเสร็จ เพราะใคร้จัดแต่งทรงผมที่อยู่ใกล้กับน้ำอาจก่อให้เกิดอันตรายได้ แม้ปิดสวิตซ์การทำงานของเครื่องไว้แล้วก็ตาม
- ▶ เพื่อความปลอดภัยยิ่งขึ้น ขอแนะนำให้ติดตั้งอุปกรณ์ตัดไฟ (RCD) ที่มีพิ้กัดกระแสไฟฟ้าสะสมไม่เกิน 30 มิลลิแอมแปร์ไว้ในวงจรไฟฟ้าที่ใช้ในห้องน้ำ สอบถามจากช่างไฟฟ้าหากต้องการคำแนะนำ
- ▶ ควรเก็บใคร้จัดแต่งทรงผมให้พ้นมือเด็ก
- ▶ ใช้เฉพาะผมแห้งหรือผมที่ขึ้นเท่านั้น
- ▶ ขณะใช้งาน แกนหมุนผมจะมีความร้อนมาก ควรระมัดระวังไม่ให้สัมผัสกับผิวหนัง
- ▶ หากใคร้จัดแต่งทรงผมตกลงไปในน้ำ ควรถอดปลั๊กไฟออกทันทีและไม่ควรใช้งานต่อ
- ▶ ควรปล่อยให้ใคร้จัดแต่งทรงเย็นลงก่อนทำการจัดเก็บ
- ▶ ถอดปลั๊กไฟออก หลังเลิกใช้งานทุกครั้ง
- ▶ ห้ามพันสายไฟรอบใคร้จัดแต่งทรงผม

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

- 1 หมุนเกลียวถอดส่วนปลาย Cool Tip สำหรับเติมน้ำของแปรงหมุนผมออก (ดังภาพ 1).
- 2 เติมน้ำลงในช่องใส่น้ำจนถึงระดับสูงสุดที่กำหนดไว้ (ดังภาพ 2).
- 3 ถือใคร้จัดแต่งทรงผมในแนวตั้งโดยให้ด้านปลายของแปรงหมุนผมชี้ลง จากนั้นหมุนที่ใส่น้ำกลับเข้าแปรงหมุนผม (ดังภาพ 3).
- 4 หมุนเกลียวที่ใส่น้ำเข้ากับแปรงหมุนผมให้แน่น เพื่อป้องกันน้ำหยดออกมา

การใช้งาน ไคร้จัดแต่งทรงผม

- ▶ ก่อนทำการจัดแต่งทรงผม ควรหวีหรือแปรงผมให้เรียบร้อยก่อน เพื่อให้เส้นผมเรียบและไม่พันกัน
- ▶ ขอแนะนำให้ทำการลงม้วนผมต่อก่อน เพื่อคำนวณระยะเวลาในการใช้แปรงม้วนผม เพื่อให้ได้ลอนผมอย่างที่ต้องการ โดยปกติมักใช้เวลา 8-10 วินาที อาจต้องถือแปรงค้างไว้เหนือศีรษะนาน หากต้องการลอนผมเล็กยิ่งขึ้น แต่หากต้องการลอนผมไม่เล็กมากนัก อาจใช้เวลาน้อยกว่า 8 วินาที

1 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเตารีดบนผนัง (ดังภาพ 4).

สัญญาณไฟสว่าง เมื่อไคร้จัดแต่งทรงผมร้อนขึ้น

D ไคร้จัดแต่งทรงผมพร้อมใช้ภายใน 15 นาที

2 สามารถจัดแต่งทรงผมได้ทันทีที่สัญญาณไฟพร้อมทำงานสว่างขึ้น (ดังภาพ 5).

3 แบ่งผมส่วนหนึ่งขึ้นมาม้วนรอบๆ แปรง โดยปลายผมต้องม้วนกับแปรงในทิศทางที่ต้องการ (ดังภาพ 6).

ไม่ควรม้วนผมกับแปรงครั้งละมาก ๆ

เส้นผมจำนวนน้อยๆ จะได้ทรงผมลอนเล็ก

ห้ามม้วนผมที่แบ่งไว้รอบแปรงมากกว่าสองรอบ

ตรวจสอบว่าผมที่แบ่งไว้สัมผัสกับแกนแปรงหรือไม่

4 สามารถใช้ฟังก์ชันไอน้ำได้โดยกดที่ Cool Tip ส่วนที่เติมน้ำที่อยู่ด้านหลังของแปรงม้วนผม
ครดค้างไว้ประมาณ 3 วินาทีแล้วจึงปล่อยมือออก (ดังภาพ 7).

กดหนึ่งครั้งต่อการม้วนผมหนึ่งลอนหรือหยักศก

5 ถือแปรงค้างไว้ได้นานตามต้องการ (โดยปกติคือ 8-10 วินาที) (ดังภาพ 8).

6 หากต้องการเคลื่อนแปรงออกจากเส้นผม ทำได้โดยกดปุ่มแล้วสไลด์แปรงออกจากเส้นผม (ดังภาพ 9).

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เคลื่อนแปรงออกจากเส้นผม โดยแปรงอยู่ด้านล่าง

7 ปล่อยให้ลอนผมเย็นตัวลงก่อนหวี แปรงหรือใช้นิ้วสาง เพื่อจัดแต่งทรงเป็นขั้นตอนสุดท้าย (ดังภาพ 10).

การทำความสะดวก

ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งก่อนทำความสะอาด

ห้ามจุ่มไคร้จัดแต่งทรงผมลงในน้ำ

1 ควรใช้แปรงเล็ก ๆ หรือผ้าแห้งเช็ดทำความสะอาดไคร้จัดแต่งทรงผม

- 2** เพื่อป้องกันการเกิดคราบตะกอน ควรหยดน้ำส้มสายชูลงใน Cool Tip ส่วนที่เติมน้ำประมาณ 3-4 หยด เติมน้ำและเสียบปลั๊กไฟ จากนั้นรอปประมาณ 2-3 นาที คือ เมื่อสัญญาณไฟพร้อมทำงานดับลง ให้ฟังก์ชันไอน้ำทำงานประมาณ 3 วินาที ทำซ้ำประมาณ 10 กว่าครั้ง จากนั้นถอดปลั๊กไฟออกแล้วเทน้ำออกจาก Cool Tip ทิ้งให้หมด ล้างทำความสะอาดด้วยน้ำเปล่าอีกครั้งหนึ่ง

การจัดเก็บ

ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งก่อนทำการจัดเก็บ

- หมุนเกลียว Cool Tip แล้วเทน้ำที่เหลือทิ้งให้หมด (ดังภาพ 11).
- ควรเก็บ ไม้รัดแต่งทรงผมไว้ในที่ปลอดภัยและควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนทำการจัดเก็บทุกครั้ง
- ห้ามพันสายไฟรอบไม้รัดแต่งทรงผม

การรับประกันและบริการ

หากต้องการข้อมูล หรือประสบปัญหาใดๆ โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของฟิลิปส์ (Philips Customer Care Centre) ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของคุณบริการต่างอยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการฯ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ภายในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของ Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

产品简介

使用新款 Philips Satin curl aqua 型卷发器特别用来既快又方便地做出漂亮的美发效果。它的蒸汽功能让您在任何时间创造健康光亮的卷发和波浪。

注意事项

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，同时妥善保管以备将来参考。

- 产品连接电源前，请检查产品上标示的电压是否与当地的电源电压相符。
- 定期检查电源线的情况。如果插销，电源线或产品本身已损坏，就不要使用产品。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- 请不要让此产品和水接触！不要在盛水的浴池、浴盆或其它容器附近使用。如在浴室中使用，应在使用完毕后拔下插头，因为和水接触存在危险。
- 有关其它保护措施，建议在供电的电路中安装额定剩余工作电流不超过 30mA 的漏电保护器（RCD）。有关建议，请咨询安装人员。
- 不要让儿童接触此产品。
- 产品只能用于干发或略有潮气的头发。
- 刷子的卷发桶在使用时会很热。应避免接触皮肤。
- 一旦产品落入水中，应立即拔下插头，而且决不能再使用。
- 待产品完全冷却后再存放。
- 使用后一定要拔下产品的插头。
- 不要将电源线缠绕在产品上。

使用准备

- 1 从刷子上拧下冷却头上的水盒。（图 1）。
- 2 在水龙头下，用小水柱将水加入水盒，直到最高水位指示为止。（图 2）。
- 3 竖直地把握产品，刷头朝向下，将水盒拧在刷子上。（图 3）。

- 4 将水盒拧松四分之一圈，然后再拧紧，以便适当地拧紧，防止滴漏。

使用产品

- ▶ 做发形之前，先梳理头发使其不打结且光滑。
- ▶ 为了制作漂亮的发型，建议您做一个发卷测试，确定发梳应该在头发上停留的时间。先试 8 到 10 秒，较紧的发卷可能需要发梳在头发上停留更长时间，较松的发卷所需时间少于 8 秒。

- 1 将电源插头插入插座。(图 4).
指示灯亮起，产品开始加热。

大约15分钟后，产品可以使用。

- 2 只有当配件上表示就绪的小圆灯颜色变化之后,才能开始美发定型(图 5).

- 3 拿起一绺头发围着发梳缠绕，确保发梢以要求方向缠绕。(图 6).

一次不要卷绕太多头发。

发绺越细，卷越紧。

一绺头发在发梳周围缠绕次数不要超过两次。

确保头发与发梳的圆筒接触。

- 4 启动蒸汽功能的方法是将冷却头水盒向刷桶内推，并按住 3 秒钟再放开。(图 7).

推一次足够一次卷发或做波浪。

- 5 根据所需时间（一般是 8 到 10 秒），将发梳停放在头发上。(图 8).

- 6 按下按钮，并将刷子滑出您的头发，可从您的头发上取下刷子。(图 9).

确保当您取下刷子时，刷子从下垂的头发完全取出。

- 7 等待发卷冷却之后，用梳、刷或手指梳理头发，最后定型。(图 10).

清洁

清洁前请拔下产品插头。

切勿用水冲洗产品。

- 1 用小刷子或干布清洁产品。
- 2 为了防止水垢，可将 3-4 滴醋滴到冷却头水盒中，头向上地插入产品。几分钟后，比如当准备就绪指示标转为黑色，启动蒸气功能3秒钟。共启动蒸汽功能 10 次以上，然后拔下产品插头，用清水冲洗冷却头。

保存

存放产品前一定要拔下插头。

- 从刷子上拧下冷却头上的水盒，倒空剩余的水。(图 11).
- 将产品存放在安全的地方，让其冷却，然后再收藏。
- 不要将电源线缠绕在产品上。

保修与服务

如果您需要某些信息或有问题，请访问飞利浦网站 www.philips.com 或联系所在国家的飞利浦顾客服务中心（在全球保证书里可以找到电话号码）。如果所在国家没有顾客服务中心，请联系当地的飞利浦经销商或飞利浦家庭小电器客户服务部。

前言

全新的飛利浦水柔絲蒸氣造型梳，經過精心設計，可以讓您快速而簡便地創造美麗的造型。它的蒸氣功能，可以讓您隨時作出健康柔亮的捲髮或波浪造型。

重要事項

在使用本產品之前閱讀這些說明並保留做未來參考。

- 本產品插電之前，請先檢查產品說明上的電壓是否與當地電壓相同。
- 請定期檢查電源線的狀況。如果插頭、電源線、或者造型梳本身損壞，請不要使用造型梳。
- 如果電源線損壞，必須交由飛利浦或飛利浦授權之服務中心，或是具有相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 請將本產品遠離水！請不要在裝有水的浴缸、洗臉盆、洗手台的附近或上方使用燙髮器。因為靠近水容易發生危險，所以若您要在浴室內使用本產品，請於使用完畢後，將電源線自插座上拔下。
- 爲了加強安全，建議您在浴室的電源供應迴路上安裝漏電斷路器（RCD），設定的漏電作業電流不要超過30毫安培，請洽詢安裝人原的建議。
- 請將此產品置於兒童拿不到的地方。
- 僅可在乾燥或微濕的頭髮上使用本產品。
- 使用期間，造型梳內的圓形桶身會發熱。請避免與皮膚直接接觸。
- 若本產品不慎掉入水中，請立即將電源線拔下，不要繼續使用。
- 在您準備收存造型梳之前，請先等候讓造型器冷卻。
- 用完本產品後，請務必切斷電源。
- 不要將電線纏繞本產品。

使用前準備

- 1 將冷水壺自造型梳上取下。（圖 1）。
- 2 在冷水壺內加滿清水，直到接近冷水壺噴頭下方的最高位置爲止。（圖 2）。

- 3 用手垂直握住本產品，梳齒端朝下，同時將冷水壺裝回造型梳上。(圖 3)。
- 4 先將冷水壺旋鬆四分之一圈，然後再將其旋緊，以使其確實扣緊，不會滲漏。

使用產品

- ▶ 作造型之前，請先將頭髮梳開，使其完全滑順，沒有糾結。
- ▶ 我們建議您進行捲髮測試，測定造型梳在頭髮停留的時間以達到最佳的結果。開始為 8 到 10 秒。較捲的捲髮需要停留較久的時間；較不捲則少於 8 秒。

- 1 將電源插頭插入電源插座中。(圖 4)。
指示燈亮起，本產品會開始加熱。

▶ 經過約15分鐘後，即可開始使用本產品。

- 2 當配件上的備妥指示燈改變顏色時，您便可開始進行造型。(圖 5)。

- 3 將一綹頭髮捲繞在圓梳上，確定髮綹末端是依想要的方向捲曲。(圖 6)。

不要一次在刷桿上捲繞太多頭髮。

每次造型的髮量越少，頭髮就會越捲曲。

不要將髮綹在圓梳刷子上捲繞超過兩圈以上。

確定髮綹與刷桿接觸。

- 4 將冷水壺推入造型梳的圓形桶身內，即可啓動蒸氣功能。鬆開之前請持續壓住3秒鐘。(圖 7)。

每按壓一次，即可完成一個捲髮或波浪造型。

- 5 依需要握住造型梳(一般約 8 到 10 秒)。(圖 8)。

- 6 按下按鈕，然後往髮稍方向移動造型梳，即可將造型梳從頭髮上取下。(圖 9)。

當您取下造型梳時，請務必確認梳子沒有接觸到下方其他的頭髮。

- 7 先待捲髮冷卻後再用梳子或手指梳理，以完成造型。
(圖 10)。

清潔

在清潔之前請務必拔下插頭。

切勿用水沖洗造型器。

- 1 以小刷子或乾布清潔本產品。
- 2 為防止水垢堆積，可以在冷水壺內加入3-4滴左右的醋，然後加滿水，將其裝回本產品內。經過數分鐘後——也就是可以使用指示燈熄滅後，啟動蒸氣功能約3秒鐘左右。啟動10多次後，請將本產品的電源線拔下，然後以清水沖洗冷水壺。

存放

在收藏前請務必將插頭拔下。

- 將冷水壺旋鬆取下，將裡面的水倒掉。(圖 11)。
- 請將本產品放置於安全之處，且在存放之前，務必使其先行冷卻。
- 不要將電線纏繞本產品。

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地飛利浦客戶服務中心(您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽當地飛利浦經銷商或與飛利浦小家電服務部門連絡。

제품소개

신제품 필립스 새틴 컬 아쿠아는 빠르고 간편하게 아름다운 스타일링을 할 수 있도록 고안되었습니다. 스팀기능이 있어 언제나 건강하고 윤기있는 컬 또는 웨이브를 연출할 수 있습니다.

중요사항

제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 주의깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- ▶ 전원을 연결하시기 전에 제품에 표시된 전압과 해당 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- ▶ 정기적으로 전원코드 상태를 점검하십시오. 만약 플러그나 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- ▶ 전원코드가 손상되었을 경우, 위험 방지를 위해 반드시 필립스 서비스센터 또는 서비스 지정점에서 정품으로 교체하십시오.
- ▶ 물 가까이에서 사용하지 마십시오! 본 제품을 물이 담긴 욕조나 세면대 또는 싱크대 주위에서 사용하지 마십시오. 근접한 물기가 위험을 유발할 수 있으므로, 욕실에서 사용하신 후에는 반드시 전원 플러그를 뽑아주십시오.
- ▶ 30 mA 이하의 잔여전류 위험방지장치를 욕실전원에 설치하시는 것이 안전합니다. 필요한 경우, 설치기사에게 문의하시기 바랍니다.
- ▶ 제품은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- ▶ 모발이 건조하거나 약간 촉촉할 때에만 사용하십시오.
- ▶ 제품 사용 도중 브러시의 배럴부분이 뜨거워집니다. 피부에 닿지 않도록 하십시오.
- ▶ 제품이 물에 담긴 경우, 즉시 전원 플러그를 뽑으시고 절대로 다시 사용하지 마십시오.
- ▶ 제품을 보관하기 전에 반드시 제품을 식혀주십시오.
- ▶ 사용 후에는 반드시 전원 플러그를 뽑으십시오.
- ▶ 전원코드를 제품에 감지 마십시오.

제품 사용 전 준비

- 1 브러시의 쿨팁 물탱크를 돌려서 풀어주십시오 (그림 1).
- 2 수돗물을 가볍게 틀어놓은 상태에서 물탱크에 표시된 최대 수위표시까지 물을 채우십시오 (그림 2).
- 3 브러시 끝부분이 아래쪽을 향하게 하여 제품을 수직으로 쥘 상태에서 물탱크를 브러쉬에 돌려서 잠그십시오 (그림 3).
- 4 물탱크가 적절히 조여지고 물이 새는 것을 막기 위해, 물탱크를 1/4 정도 푼 다음 다시 조이십시오.

제품 사용

- ▶ 스타일링을 하기 전에, 모발이 엉킴없이 부드럽게 되도록 빗으로 빗어주십시오.
 - ▶ 완벽한 스타일링을 위해서 브러시에 모발을 만 상태로 어느 정도의 시간이 지나야 하는지를 컬링 테스트를 통해 확인하십시오. 처음에는 8~10초부터 시작하십시오. 강한 컬을 만들 경우에는 브러시에 모발을 더 오랫동안 말고 있어야 합니다. 약한 컬을 만들 경우에는 8초 이하로 말고 있어도 됩니다.
- 1 아답터를 벽콘센트에 연결하십시오 (그림 4). 표시등이 켜지고 제품이 가열되기 시작합니다.
 - 2 약 15분 후에 제품을 사용할 수 있습니다.
 - 2 액세서리의 가열표시기 색상이 바뀌면 스타일링을 시작하십시오 (그림 5).
 - 3 모발 한 단을 브러시에 마십시오. 모발의 끝이 원하는 방향으로 감겨있는지 확인하십시오 (그림 6). 한 번에 너무 많은 모발을 배럴에 말지 마십시오. 모발 한단이 얇을수록, 컬은 더욱 타이트해집니다. 머리 단을 브러시에 두 번 이상 감지 마십시오. 머리 단이 브러시의 배럴에 닿는지 확인하십시오.

- 4 쿨팁 물탱크를 배럴쪽으로 밀면 스팀기능이 가동됩니다.
약 3초간 누른다음 손을 떼십시오 (그림 7).
스팀을 한 번 누르면 하나의 컬이나 웨이브를 만드는데 충분합니다.
- 5 필요한 시간 동안 브러시로 모발을 잡고 있으십시오(일반적으로 8~10초) (그림 8).
- 6 모발에서 브러시를 떼시려면, 버튼을 누르고 브러시를 모발 바깥쪽으로 밀어주십시오 (그림 9).
브러시를 뗄 때에는 아랫쪽 모발에 브러시가 닿지 않도록 주의하십시오.
- 7 컬링한 부위가 식은 후, 빗이나 손으로 머리를 빗어 헤어스타일을 마무리하십시오 (그림 10).

청소

청소 전에는 반드시 제품의 전원 플러그를 뽑으십시오.

절대로 제품을 물로 세척하지 마십시오.

- 1 작은 브러시나 마른 천으로 제품을 청소하십시오.
- 2 물때가 생기는 현상을 방지하기 위해, 쿨팁 물탱크에 3~4방울의 식초를 떨어뜨린다음, 물을 끝까지 채우고 제품의 플러그를 전원에 연결하십시오. 몇 초 후, 즉 가열 표시기가 검정색으로 바뀌면, 스팀기능을 3초간 작동시키십시오. 스팀기능을 10회 더 작동시킨다음, 제품의 전원플러그를 뽑고 쿨팁 물탱크를 깨끗한 물로 헹구십시오.

보관

보관 전에는 반드시 제품의 전원플러그를 뽑으십시오.

- ▶ 쿨팁 물탱크를 돌려서 쏘 다음, 남아있는 물을 버리십시오 (그림 11).

- ▶ 제품을 보관하기 전에 안전한 곳에 놓고 열기가 식을 때까지 두십시오.
- ▶ 전원코드를 제품에 감지 마십시오.

품질보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스 전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객센터로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. * (주)필립스 전자: (02)709-1200 * 고객센터: (080)600-6600 (수신자부담) * 참고 : 제조번호 부여기준: 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다. (예: 0512 -) 2005년 12번째 주에 생산. 0504 -) 2005년 4번째 주에 생산)

제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.
(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

